



1. Baskı: Beyaz Balina Yayınları, İstanbul, 2020
Yeni Baskı: Beyaz Balina Yayınları, İstanbul, 2025



DÜNYAYI BİSİKLETLE DOLAŞAN ÇOCUK
Afrika Yolunda
Alastair Humphreys

Özgün Adı: THE BOY WHO BIKED THE WORLD
On The Road To Africa

ISBN: 978-975-999-585-0

©Alastair Humphreys, 2011

©İllüstrasyon: Tom Morgan-Jones, 2011

© Bu kitabın Türkçe yayın hakları Anatolialit Telif Hakları Ajansı Aracılığı
ile Eye Books'tan alınmış olup Beyaz Balina Yayınları'na aittir.

Yayın yönetmeni: Bülent Oktay

Editör: Nurten Hatırnaz

Çeviren: Handan Sağlanmak Arlı

Grafik uygulama: Kübra Yeşilyurt

Baskı ve Cilt: Deniz Matbaa

Matbaa Sertifika No: 77699

Beyaz Balina Yayın Sanat Dağıtım Paz. San. ve Tic. Ltd. Şirketi

Ömerli Mah. Harman Tepe Cad. No: 17 Kat:4

Arnavutköy / İstanbul

Tel: 0212 544 41 41 Faks: 0212 544 66 70

Yayınevi Sertifika No: 49238 info@beyazbalina.com.tr



ALASTAIR HUMPHREYS

Çeviren: Handan Sağlanmak Arlı



İçindekiler

Koca Masailer	7
Macera Hayalleri	11
Dünyayı Bisikletle Dolaşacağım	17
Afrika Ne Tarafta?	29
Delirdin mi Sen?	33
Muzlu Sandviç Tarifi ve	
Diğer Hayati Dersler	41
Tom Bir Mağara Adamı Oluyor	47
Selamünaleyküm!	53
Tom ile Mumya	61
Kapı Muhafızları	67
Kum ve Sudan	77
Etiyopya'ya Doğru	83
Süt ve Muz	97
Afrika'nın Sonu	107
Senin Günlüğün	120
Yazar Hakkında	126
Çizer Hakkında	128



Koca Masailer

Reis ona buharı tüten bir kâse sütü ikram ederken Tom, kendini gülümsemeye zorladı.

On tane, uzun boylu Masai savaşçısı etrafını sarmıştı. Sert, kırmızı toprakta, dikenli Afrika ağacının gölgesinde oturuyorlardı. Savaşçıların üzerinde kırmızı elbiseler, kulaklarında sallantılı küpeler, ellerinde de uzun ve sivri mızraklar vardı. Mızraklar sıcak güneşin altında parlıyordu. Adamlar, parlak siyah gözleriyle Tom'a bakıyorlardı. Tom'un mavi gözleri de onların üzerindeydi. Şortu ve tişörtü Afrika güneşinde solmuş ve epey pislenmişti.

Kâsenin içindeki sütü bir dikişte mideye indirdi. Sütün tadı bir tuhaftı. Adamlar hemen mızraklarını kaldırıp tezahürata başladılar. Tom kâseyi yere bırakıp çenesini sildi.

Sırıtan reis sırtını sıvazlarken Tom rahat bir nefes aldı. Bu kısa tören Tom'un artık Masai köyünde hoş karşılanacağı anlamına geliyordu. Burada güvende olacaktı ve herkes onu kollayıp el üstünde tutacaktı.

“Çok da kötü değildi!” diye düşündü Tom kendi kendine. “Hem artık tuhaf şeyler yiyip içmeye alışmış olmam gerekiyor.” Karşılama töreni bitmişti. İlginç bir törendi. Tom burada istenmeyen misafir olmamak gerektiğini aklının bir köşesine not etti. Adamlar ayağa kalkıp ona köyü gezdirdiler. Çıplak kolları kas yumağı gibiydi.

Birlikte dal, sopa, çimen ve çamurla inşa edilmiş kulübelerin yanından geçtiler. Tavuklar tozlu toprağı eşeleyip yiyecek arıyordu. Küçük çocuklar köylerine gelen bu tuhaf ziyaretçiye şaşkın şaşkın bakarken adamlar Tom’un bir kâse dolusu sütü içmesi hakkında gülüşüp konuşuyorlardı. Tom dillerini anlayamasa da mutlu olduklarını görebiliyordu.

Ona gece için çadırını kurabileceğı düz bir arazi gösterdiler. Tom kendini mutlu hissediyordu. Pedal çevirmekle geçen uzun bir günün yorgunluğu vardı üzerinde. Ama bu kasabada yeni dostlar edinmişti ve gece için çadır kurabileceğı iyi bir yeri vardı. Hem *gerçek* bir macera yaşıyordu.

Tom evdeki dostlarını düşünüp o an ne yapıyor olabileceklerini hayal etti. Tom’un bisikletiyle Afrika’ya kadar geldiğini bilseler ne düşünürlerdi acaba?

DÜNYAYI BİSİKLETLE DOLAŞAN ÇOCUK

Ona inanacaklarını sanmıyordu. Siz birinin bisikletiyle Afrika'ya kadar gidebileceğine inanır mıydınız? Ama bu doğrudu, hem de hepsi. Tom çadırını kurmayı bitirip uyku tulumunu açtı. Sonra her şeyin nasıl başladığını düşünmeye başladı.



Macera Hayalleri

Tom, okuldaki sırasında otururken hep pencereden dışarı bakıp macera hayallerine daldı. Okulda olmak istemezdi. O kâşif olmak istiyordu! Kitaplarda okuduğu, televizyonda veya internette gördüğü o harika yerlerin hayalini kurardı. Çin Seddi üzerinde durup Moğolistan'ın vahşi doğasını seyre dalmak ne kadar heyecan verici olurdu kim bilir. Alaska nehirlerinde somon balığı yakalayan bozaylaları izlemek harika bir şey olmalıydı. Çin yemeğini Çin'de yemek, erişteleri çubuklarla şapır şupur mideye indirmek istiyordu. Dünyadaki bir ülkeyi –herhangi bir ülkeyi– düşünün; Tom'un orası hakkında da bir hayal kurduğundan emin olabilirsiniz. O, dünya üzerindeki her ülkeye ayak basmak istiyordu. Dünyada yaklaşık 200 ülke olduğu için de bir an evvel işe koyulması gerektiğinin farkındaydı.

Tom sınıf penceresinden dışarı bakıp kuş cıvıltılarını dinliyordu. Öğretmenin sesini duymaz olmuştu. Rahatsız edilmeden hayallere dalmak ne güzeldi. Derken Tom sınıfın

yavaş yavaş sessizleştğini fark etti. Fazlasıyla sessizleşmişti hem de. Utanç içinde, aniden, tüm sınıfın ona baktığını fark etti. Oturduğu yerde zıpladı. Artık yağmur ormanlarında değildi. Matematik dersine geri dönmüştü. Ve öğretmen ondan bir cevap bekliyordu. Olamaz! Tom daha sorunun ne olduğunu bile bilmiyordu ki. Dolayısıyla cevabı bilmesine imkân yoktu. Tom, kızarak, “Şey... Bilmiyorum,” diye mırıldandı.

“Daha sorunun ne olduğunu bile bilmiyorsun Tom, değil mi?” diye sordu öğretmeni. Tom’un hayallere dalıp gitmesinden bıkmıştı.

“Hayır, sorunun ne olduğunu bilmiyorum. Özür dilerim!” dedi Tom.

Bay Field’ı severdi, onu sinirlendirmek istemiyordu. Tom’un bir hayalperest olması onun suçu değildi ki.

“Pekâlâ, bu sefer nereyi hayal ediyordun bakalım?” diye sordu Bay Field. Sesi yükselmiş, yüzü sinirden pespembe olmuştu. “Timbuktu’yu mu yoksa Kuzey Kutbu’nu mu?”

Sınıftan kıkırdamalar yükseldi.

Bay Field, ellerini öfkeyle sallayarak konuşmaya devam etti:

“Sana söylediğim **her şeyi** sırf sen binlerce kilometre uzaktaki **Amazon Ormanları’nda** olduğunu için tekrarlamaktan **bıktım usandım**. Matematik problemlerini çözmek yerine uzaklarda macera arıyorsun!”

DÜNYAYI BİSİKLETTE DOLAŞAN ÇOCUK

Sınıfın ön tarafında oturan çocuklar bundan zevk alıyor gibiydi. Öğretmenin pancar gibi kızarmasını seyretmek matematik işlemi yapmaktan daha eğlenceliydi. Bay Field'ın Tom'a bağırarak harcadığı her dakika, onları dersin bitimine biraz daha yaklaşıtıyordu.

Derken olanlar oldu. Tom bunu kesinlikle planlamamıştı ve ona bunu neyin yaptırdığını bilmiyordu ama birden kendini yüksek sesle konuşurken buldu:

“Ben bir kâşif olacağım! Dünyayı dolaşacağım.”

Ve herkes güldü.

Yaşlı Bay Field bile güldü.

O anda çalan öğle teneffüs zili Tom'u daha büyük bir utançtan kurtardı.

TOM'UN GÜNLÜĞÜ

NEREYE GİTMEK İSTİYORUM? NEDEN?

RUSYA: Dünyadaki en **büyük** ülke olduğu için

VATIKAN: Dünyadaki en küçük ülke olduğu için

EVEREST DAĞI: Dünyadaki en yüksek dağ
olduğu için

ÖLÜ DENİZ: Dünyadaki en alçak nokta (Su
altı dışında) olduğu için

TIMBUKTU: Adı havalı olduğu için

KUZEY KUTBU: kutup ayısı görmek için

GÜNEY KUTBU: penguenleri görmek için

ANGEL ŞELALELERİ: Dünyadaki en uzun
şelale olduğu için

~~MAMUT MAĞARASI: en büyük mağara~~

AVUSTRALYA: Kanguruları ve koalaları görmek için

ÇİN: Ünlü Çin Seddi'ni görmek için

Nereye neden gitmek istediğimi yazmak gerçekten
çok zormuş.

Ben her yere gitmek istiyorum!

Her şeyi görmek istiyorum!

Amazon'da sarmaşıklara sarılıp maymunlarla birlikte sallanmak istiyorum.

Mısır göllerinde deveye binmek istiyorum.

Machu Picchu'da lamaları beslemek istiyorum.

Annemle babam bana her zaman her şeyin mümkün olduğunu söyler ve ben de buna inanıyorum!!!

Dünyayı bisikletle dolaşabilirim. Tüm bu yerleri görebilirim. Zor ve korkutucu olacak ama ben hazırım. Ne olursa olsun dünyada görülecek her şeyi görmeye degeceğine eminim...

- | | |
|-----------------|-------------------|
| • Eyfel Kulesi | • Maya Harabeleri |
| • Giza Piramidi | • Özgürlük Anıtı |
| • Taj Mahal | • Büyük Kanyon |

Seyahatimin bu listeyi yazmaktan daha kolay olacağını düşünmeye başladım.

Bence gitmek istemediğim yerlerin bir listesini yazmalıyım. Bu çok daha kolay olurdu!

Tom

